

Caractère:	Degré de résistance à Elsinoë ampelina Shear (grappe)	
Merkmal:	Grad der Resistenz gegen Elsinoë ampelina Shear (Traube)	
Characteristic:	Degree of resistance to Elsinoë ampelina Shear (cluster)	
Carácter:	Grado de resistencia a Elsinoë ampelina Shear (racimo)	

Notation / Bonitierung / Notes / Notación:		
1 - 3	5	7 - 9
très faible ou faible	moyen	élevé à très élevé
sehr gering bis gering	mittel	hoch bis sehr hoch
very little to little	medium	high to very high
muy bajo o bajo	medio	elevado a muy elevado

Exemples de variétés / Beispielsorten / Example varieties / Ejemplos de variedades:		
1 - 3	5	7 - 9
		Afus Ali B

**Définitions / Definitionen / Definiciones / Indicaciones:**

Observer les manifestations de l'Anthracnose sur l'ensemble des grappes de 4 à 6 souches (soit 4 à 6 répétitions) si possible:

- 3 semaines environ après le début de la floraison;
- avant le début de la véraison.

Tenir compte des conditions climatiques qui influent sur la maladie.

1 – 3 = Très nombreuses grappes – voire la totalité – fortement atteintes. Lésions sur baies creusées dans la pulpe, provoquant un déchirement. Conséquences importantes sur la récolte.

5 = Importante proportion de grappes atteintes (20 à 30 % du total) avec des conséquences manifestes sur la récolte.

7 – 9 = Aucune grappe atteinte, ou quelques-unes seulement et légèrement. Pas de conséquence sur la récolte.

Les classes 3 et 7 pourront être utilisées quand il est difficile de faire un classement.

Feststellung des Anthracnosebefalls an sämtlichen Trauben von 4 – 6 Reben (d. h. 4 – 6 Wiederholungen), wenn möglich:

- ca. 3 Wochen nach Blütebeginn;
- vor Beginn der Veraison.

Klimabedingungen berücksichtigen, die die Krankheit beeinflussen.

1 – 3 = Sehr viele – wenn nicht alle – Trauben sind stark befallen. Verletzungen der Beeren gehen ins Fruchtfleisch, führt zum Platzen. Bedeutende Auswirkungen auf die Ernte.

5 = Ein Grossteil der Trauben ist befallen (20 – 30 %). Deutliche Auswirkungen auf die Ernte.

7 – 9 = Kein Traubenbefall oder nur einige Trauben leicht befallen. Ohne Auswirkungen auf die Ernte.

Die Stufen 3 und 7 können verwendet werden, wenn Klassifizierung schwierig ist.

The symptoms of Anthracnose are to be assessed on all clusters of 4 – 6 vines (i. E. 4 – 6 replications), if possible:

- about 3 weeks after beginning of flowering;
- before beginning of veraison.

Climatic influences have to be considered at the time of assessment.

1 – 3 = A very high percentage – if not all – of clusters strongly affected. Lesions on berries extend into the pulp, which induces cracking. Consequential for the vintage.

5 = 20 – 30 % of clusters are attacked. Distinct consequences for the vintage.

7 – 9 = No attack or only some clusters slightly affected. No consequence for the vintage.

Notes 3 and 7 can be applied when assessment is difficult.

Observar las manifestaciones del Antracnosis sobre el conjunto de los racimos de 4 a 6 cepas (es decir, 4 a 6 repeticiones), si es posible:

- aproximadamente 3 semanas después del comienzo de la floración
- antes del comienzo del envero.

Tener en cuenta las condiciones climáticas que influyen en la enfermedad.

1 – 3 = Muy numerosos racimos – incluso la totalidad – fuertemente atacados. Lesiones sobre bayas abiertas en la pulpa, causando agrietamiento. Consecuencias importantes sobre la cosecha.

5 = Una importante proporción de racimos está atacada (20 a 30 % del total), con consecuencias manifiestas sobre la cosecha.

7 – 9 = Ningún racimo está atacado, o algunos sola y ligeramente. Sin consecuencias sobre la cosecha.

Las notas 3 y 7 podrían ser utilizadas cuando es difícil hacer una clasificación.